

# Our Lady Help of Christians Catholic Church Parroquia de María Auxiliadora

512 South Avenue 20. Los Angeles, California, 90031

(323) 223-4153 Fax (323) 223-1427

E-mail: [Parish-4080@la-archdiocese.org](mailto:Parish-4080@la-archdiocese.org)

E-mail: [olhc@sbcglobal.net](mailto:olhc@sbcglobal.net)



PIARIST FATHERS  
PADRES ESCOLAPIOS



## SUNDAY MASSES/ MISAS DOMINICALES:

8:00 am Español  
9:30 am English  
11:00 am Español  
12:30 pm Español  
5:30 pm Español

## WEEKLY MASSES/ MISAS EN LA SEMANA :

8:00 am Lunes—Sábado en español  
7:00 pm Sábado en español

## CATECHESIS/CATEQUESIS

Saturday/Sábados 9:00am-12:00pm

## CONFIRMATION/CONFIRMACION

Sunday/Domingos 9:30-12:30pm

## DEVOTIONS/DEVOCIONES:

*Exposition of the Blessed Sacrament*

*Exposición del Santísimo :*

*jueves/Thursday 8:30am-12:00*

*Adoración Nocturna:*

*Last Saturday 8:00-12:00pm*

*Noche de oración:*

*Viernes/Friday 7-9pm*

*Healing Assembly/Misa de sanación:*

*Primer viernes/first Friday 7:00pm-9:00pm*

## SACRAMENTS/SACRAMENTOS

*Weddings: Six months notice required.*

*Bodas: Solicitar con seis meses de anticipación.*

*Baptisms: One month notice is required.*

*Bautizos: Solicitar con un mes de anticipación.*

## RECONCILIATION/CONFESIONES:

*Saturdays/sabados 6:00-7:00pm*

## QUINCEAÑERAS:

*Six months notice required.*

*Solicitar con seis meses de anticipación.*

## CLERGY- SACERDOTES

FR. PEDRO LUCIA, SCH. P.

Pastor

FR. FEDERICO CASTILLO, SCH. P.

Associate Pastor

## SECRETARY/Secretaria

Mrs. Rosa Martínez

## OFFICE HOURS

## HORARIO DE OFICINA

Monday/Lunes-Friday/Viernes

8:30 am - 12:00 pm

1:00pm - 4:30pm

**Closed/Cerrado:**

Saturday/sábado,

Sunday/Domingo,

holidays/días festivos.

## PARISH NURSE

## SERVICIO DE ENFERMERIA

Monday/Lunes 8:00am-12:00pm.

**GOD REVEALED TO THE NATIONS**

What wonderful images we have today of the reign of God! Isaiah speaks to us of a great feast—a heavenly feast—a feast of abundance with rich foods and choice wines. It is the Lord’s own affair, Isaiah explains, when God will unite all nations, dry every tear, and destroy death forever. Then, too, will the entire earth rejoice in the Lord and bask in God’s saving grace. Jesus speaks of heaven in terms of a feast as well. Here, the kingdom of heaven is likened to a king’s wedding feast given for his son. This is a feast of abundance also, with the fattened cattle prepared just so. But many of the people invited don’t want to come, so the king invites anyone who would honor his son by their presence there. And Paul tells us that whether we live abundantly or in humble circumstances, we can do all things in the Lord who strengthens us.



**DIOS SE REVELA A LAS NACIONES**

¡Qué maravillosas imágenes tenemos hoy del Reino de Dios! Isaías nos habla de un gran banquete —un banquete celestial— una fiesta con abundancia de platillos suculentos y vinos exquisitos. Es una celebración del mismo Señor, explica Isaías, cuando Dios unirá a todas las naciones, secará toda lágrima, y destruirá la muerte para siempre. Entonces, también, la tierra entera se regocijará en el Señor y se deleitará en la gracia salvadora de Dios.

Jesús, asimismo, habla del Cielo en términos de una fiesta. Aquí, el Reino de los cielos es como el banquete de bodas que el rey ofrece para su hijo. Es también un festín de abundancia, donde ofrece terneros gordos. Pero muchos de los invitados no quieren asistir, así que el rey invita a cualquiera que quiera honrar a su hijo con su presencia. Y Pablo nos dice que sea que vivamos en la abundancia o en circunstancias humildes, todo lo podemos en el Señor que nos fortalece. Copyright © J. S. Paluch Co.

**LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** — El Señor preparará un banquete y secará las lágrimas de todos los rostros (Isaías 25:6-10a).

**Salmo** — Viviré en la casa del Señor todos los días de mi vida (Salmo 23 [22]).

**Segunda lectura** — No importa las circunstancias en las que nos encontremos, nuestras necesidades se resolverán en Cristo Jesús (Filipenses 4:12-14, 19-20).

**Evangelio** — La invitación se ha enviado; todo está listo; vengan a la fiesta (Mateo 22:1-14 [1-10]).

**QUESTION OF THE WEEK**

What can I do this week to put on Christ, to pass along God’s generosity to others?

**PREGUNTA DE LA SEMANA**

¿Que puedo hacer esta semana para vestirme de Cristo, para transmitir la generosidad de Dios a los demás?

**ACTION**

What I began by reading I must finish by acting.

—Henry David Thoreau

**REPENTANCE**

Of all human acts, repentance is most divine.

—Thomas Carlyle

**ACTUAR**

Lo que comencé leyendo debo terminar poniéndolo en práctica.

—Henry David Thoreau

**ARREPENTIMIENTO**

De todos los actos humanos, el arrepentimiento es el más divino.

—Thomas Carlyle Thoreau

**PARISH GROUPS  
GRUPOS PARROQUIALES**

**Grupo Confirmación**

Hiram Romero (323) 572-6266

**Movimiento Familiar Cristiano**

Martha & Oscar Madrid (323) 327-3647

**Grupo Guadalupano**

Alex Coronado (213) 570-3548

**Adoración Nocturna**

Roberto Amaral (626) 371-6931

**Liturgia**

Mirna Mejía (323) 637-0182

**Niños Lectores**

Elizabeth Méndez (323) 283-7968

**Search**

Rafael Serrano (323) 326-5134

**Siervos de Dios**

Guadalupe Perez (323) 540-3188

**Refugio del Señor**

Walter Vanegas (562) 712-3259

**Nuevo Amanecer**

Maty Nañez (323) 222-0316

**Hijos de la Divina Voluntad**

Imelda & Gabriel Mejía (626) 590-9881

**Catechesis/Catequesis**

Claudia Montes (323) 683-9253

**Consejo Financiero**

Rony Peraza (818) 437-2281

**Monaguillos**

Patricia Cervantes (626) 215-1847

**Safeguard the Children Office**

(323) 223-4153



**Mass Intentions**



**Intenciones de Misa**

**SABADO/SATURDAY 10 DE OCTUBRE.**

**6:00pm.** Confesiones.

**7:00pm.** Dif. Hilda Pérez, Vicenta Reyes, Gerardo Jiménez, Elvia Mercado, María G. Ferrusco.  
Int. Tulia y Ricardo Montes.

**DOMINGO/SUNDAY 11 DE OCTUBRE.**

**8:00am.** Dif. María Mercado, José Mercado, Eliseo & Mariana Saucedo, Emilia González.  
(S) Cirilo Pérez. C/a. Ricardo Montes.

**9:30am.** Dif. Archie Calderón.

H. Bertha Calderón, Elena Navarro.

**11:00am.** Dif. Mario Mejía, Emilia González.  
(S) Cirilo Pérez

**12:30pm.** Dif. Celene & Salvador Reyes.

**2:00pm. Boda:** Cirila Salazar & Alfredo Valdez.

**5:30pm.** Dif. Refugio Huerta, María Noriega.

**LUNES/MONDAY 12 DE OCTUBRE.**

**8:00am.** Dif. Ana Lozano, Victoria Peña, Melesio Guitrón.

**MARTES/TUESDAY 13 DE OCTUBRE.**

**8:00am.** Dif. José Ramírez, María de Luna.

**MIÉRCOLES/WEDNESDAY 14 DE OCTUBRE.**

**8:00am.** Dif. Norberto Huerta, Altigracia de Luna.

**JUEVES/THURSDAY 15 DE OCTUBRE.**

**8:00am.** Dif. Félix Moreno, José Ramírez, Lupe Hall.

**VIERNES/FRIDAY 16 DE OCTUBRE.**

**8:00am.** Dif. Refugio Sánchez, Louie Magallanes.

**4:00pm. Dif. Exequias:** José Luis López.

**SABADO/SATURDAY 17 DE OCTUBRE.**

**8:00am.** Dif. Padres: Agustín, Ramon, Vicente, Tony, Jaime.

**WORLD MISSION SUNDAY**

**NEXT WEEKEND** we will celebrate World Mission Sunday. Pope Francis invites the entire Church to support mission dioceses in Africa, Asia, the Pacific Islands, and parts of Latin America and Europe, where priests, religious and lay leaders serve the world's most vulnerable communities. Please keep the Pope's missions in your prayers and be generous in next week's collection for the Society for the Propagation of the Faith. **DIA MUNDIAL DE LAS MISIONES.**



**EL PROXIMO FIN DE SEMANA** celebramos el Domingo Mundial de las Misiones. El Papa Francisco invita a toda la Iglesia a apoyar a las diócesis misioneras de África, Asia, las Islas del Pacífico y partes de Latinoamérica y Europa, donde sacerdotes, líderes religiosos y líderes laicos sirven a las comunidades más vulnerables del mundo. Por favor, sigan orando por las misiones del Papa y sean generosos en la colecta de la semana entrante para la Sociedad para la Propagación de la Fe.

**SANTA TERESA DE ÁVILA (1515-1582) 15 de octubre**

Teresa nació en Ávila, España, en una familia rica y de fe profunda. A los siete años quería ser mártir por amor a Dios. No obstante, a los 12 soñaba con el amor y el romance para su vida, pero unos años después, la muerte de su madre y una enfermedad le hicieron cambiar. A los 20 años se hizo carmelita y 18 años después, debido a la comodidad de la vida de monasterio, apoyada en una visión mística, consideró necesaria una reforma. Bajo la llamada de Dios y la ayuda de su director espiritual, san Juan de la Cruz, junto con otras dieciséis hermanas emprendió la reforma de la Orden Carmelita formando una comunidad más estricta en la que se vivía en absoluta pobreza, se comía del trabajo fruto de la costura, se vivía en oración y se dormía en petates. Siendo superiora fue inigualable en el amor y el servicio a la comunidad. Sus escritos, así como su experiencia mística, fueron profundos. Para ella, "sólo Dios basta", nada más. Fue la primera mujer en ser declarada Doctora de la Iglesia.—Miguel Arias.

**THE TOTAL COLLECTION FOR PAST WEEKEND WAS: \$ 2660.00**  
**THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!**  
**LA COLECTA DEL PASADO FIN DE SEMANA FUE DE: \$ 2660 .00**  
**¡GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!**



We appreciate the financial support that you provide us, and we encourage those who see us through Facebook, to make their donations through the mail or by **Pay pal**.  
**Thank you.**

Apreciamos el apoyo financiero que nos dan, y animamos a aquellas personas que nos ven a través de Facebook, a que hagan sus donaciones por correo o por **PayPal**. **Gracias.**

**Did you know? Is your caregiver safe?**

Many families are stretched thin during this pandemic and may be relying on childcare from different places — family members, neighborhood swaps, or in-home care. Any time you leave your child in someone else's care, make sure you do your due diligence on the safety of the caregiver. Fundamentally, you must trust the caregiver is a safe person —ask for references, conduct interviews, survey the physical space(s) where your child will be playing, sleeping, eating. Discuss the level and kind of supervision your child needs to be sure the caregiver understands what you expect, given your child's age(s) and activity level(s). It may also be important to consider whether the caregiver is able to physically and emotionally care for your child? For example, older family members may not be able to chase energetic young children for a full day. Even if it feels like your options are limited, your child's safety is critical. For more information, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

**¿Sabía usted? ¿Está seguro de su cuidador?**

Muchas familias se ven limitadas durante esta pandemia y pueden depender del cuidado de los niños en diferentes lugares y por distintas personas: miembros de la familia, intercambios de vecindarios o atención en el hogar. Cada vez que deje a su hijo al cuidado de otra persona, asegúrese de hacer su debida diligencia sobre la seguridad del cuidador. Básicamente, debe confiar en que el cuidador es una persona segura: solicite referencias, realice entrevistas, inspeccione los espacios físicos donde su hijo jugará, dormirá y comerá. Hable sobre el nivel y el tipo de supervisión que su hijo necesita para asegurarse de que el cuidador comprenda lo que usted espera, según la edad y el nivel de actividad de su hijo. También puede ser importante considerar si el cuidador puede cuidar física y emocionalmente a su hijo. Por ejemplo, es posible que los miembros mayores de la familia no puedan seguir a niños pequeños enérgicos durante un día completo. Pese a que sienta que sus opciones son limitadas, la seguridad de su hijo es muy importante. Para obtener más información, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

